

ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΑΝΔΡΩΝ

Η ΤΡΥΦΕΡΗ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΜΟΖΑΡΤ

(Ο πρώτος έρωτας του μεγαλοφυούς μουσικού).

ΟΥΤΕ έφτά χρόνων δέν ήταν ακόμα ο Μότσαρτ, όταν έκανε τη θριαμβευτική του εμφάνιση σ' όλες τις αυλές της Εύρώπης, μαζί με τη χαριτωμένη του 'Αδελφούλα 'Αννα-Μαρία.. Πα- τριό του πήγαιναν τ'α δύο καταπληκτικά αυτά παιδιά, βου- λείς και πρίγκηπτες τ'α χόρευαν, τ'α έβιαιναν ανά γόνυτά τους και τους πρόσφεραν τόσο ύψιστο δώρο, ώστε είχαν χέρια μ' αυτά ένα μεγάλο κουτί τού 1763, το βαρώνος Γκριμ ανήγγειλε στην αλλη των Βερσαλιών την άφιξη των δύο αυτών θαυμαστών παιδιών ως εξής:

«Ένας άρχιστοικός τού Σαλινγκπουρκ, ονομαζόμενος Μότσαρτ, έφτασε στο Παρίσι μαζί με τ'α δύο παιδιά του. πού είνε τ'α πιο χα- ριτωμένα παιδιά τού κόσμου. 'Η κόρη πού είνε έντεκα ετών, παίζει πάνω με τόν πιό θαυμαστό τρόπο, κι' εκτελεί τ'α πιο δύσκολα κομμά- τια, με μια καταπληκτική άριβεια. 'Όσο για τόν άδελφό της, ό ό- ποιός θά κλείση τ'α έφτά τόν χρόνια τόν προσεχή Φεβρουάριο, άπο- τελεί ένα μουσικό φαινόμενο, τόσο σπάνιο, τόσο μοναδικό, ώστι, ότι κι' άν σ'αζ π'α, θά είνε καλύτερο τής πραγματικότητας...»

Και πραγματικά όλοι οι Γάλλοι άριστοκράται συμφέρθηκαν με τή γνώμη αυτή τού βαρώνου Γκριμ, όταν τήν παραμονή τής πρωτοχο- ριάς, παροικούθησαν τó κοινόστο έδωσαν ο Μότσαρτ κ' η άδελφή τ'α σ'αυ το παλάτι, μπροστά σ'αυς βασιλιάς.

'Ο ένδοξισμός ήταν τόσος, ώστε κατά τó γεύμα πού έδόθη μετά τó κοινόστο, ή βασίλισσα έβλεπε τόν μικρούλη Μότσαρτ να καθήση δί- πλα τής, κι' όλη τήν ώρα, ξεχνώντας τó πρωτόκολλο τού μιλώσος στοργικά σ'αυν μητέρα.

Πρίγκηπτες και πρίγκηπισσες τόν χαιρέτουσαν, οι αυλικόι τού έκα- ναν τόπο για να περαση κι' όλοι έσπευδαν να τόν εξυπηρετήσουν, γιατί όλοι ήξεραν πώς αυτό τó παιδάκι φορούσος ένα διαδήμα άουατο, μά π'α λιμπότ'α ως τόσο από τ'α στέμματα όλων τών βασιλείων τής οι- κογένειάς.

«Έτσι θριαμβευτικά, ό Λεοπόλδος Μότσαρτ, περιέφερε τ'α δύο παι- διά τού από παλαιά σ'αυ το παλάτι, από πόλι σ'αυ πόλι. Στο τέλος κάθε τ'α τ'α ή οικογένεια, συγκεντρωμένη μέσα στο λεωφορείο, με τó όμοιο γεμίζε σ'αυν τόπο της, έκανε τόν άπολογοισμό τών δώρων πού έλαβε.

— 'Έχουμε έδώ τόσα σ'αυτι, έλεγε ό πατέρας, ώστε θά μπορέ- σουμε ν' άνοίξουμε μαγαζί. 'Έχουμε επίσης δαντέλλες, μαντήλιες, ταμπα- κιές, μπαμπέλο. Μά τó χρήμα, αυτό είνε σπάνιο.

«Όσο για τó Μότσαρτ, αυτός έδραχνε μια άσηχημένη ματιά σ'αυ όλ' αυτά τ'α πράγματα... 'Επειτα έδειχνε στην άδελφή τ'α, τ'α τείχη τών πόλεων πού άνηταν πίσω τους, τους πύργους τών και τ'α καμπαναριά τους, πού χανόντουσαν μέσα στην πρώτη καταχνιά και ψιθύριζε :

— Ρυόκεν !

'Η άδελφή τού ήξερε τι ήθελε να π'α η' αυτή τή λέξη. 'Ο άδελ- φός της έδινε αυτό τó μυστηριώδες όνομα σ'αυ όλους τους τόπους πού άνηταν πίσω τους, γιατί Ρυόκεν γερμανικά θά π'α : από μικρός μουσικός ήξερε κι' όλος τήν άξια αούού πού ά- φηνε πίσω του, τή γλώσσα αούού πού δέν μπορούσε να ξιναιδή ποτέ πιά.

Τό Ρυόκεν συμβόλιζε γι' αούόν ένα παραμυθένιο βασίλειο.

— Και πούδς είνε ό βασιλιάς; αούού τού βασιλείου τόν ρουτούσε ή άδελφή τού.

— 'Εγώ, τής άπαντούσος έκεινος άλλά.

— Και ή βασίλισσα :

— 'Α ! αού ό έξαρτάται...

Πότε ή βασίλισσα αυτή ήταν ή κόρη τού αυτοκρά- τ'α τής Αυστρίας ή ξανθή Μαρία 'Αντουανέττα, ή με- τέπειτα τραγική βασίλισσα τής Γαλλίας, ή όποία μια μέρι πού γλιόστησε και ξεπληρώθηκε φαριός πλατύς στο σαλόνι τού παλατιού, τόν βοήθησε τρυφερά να σηκωθή... Κι' πότε ή φτωχούλα κόρη κάποιου μουσικού, ή όποία μια μέρα πού τή ρώτησε : «Μ' αγαπάς ; » τού άπάντησε : «Ναι».

Τήν έρώτηση αυτή ο Μότσαρτ τήν έκανε σ' όλο τόν κόσμο. 'Αντρες, γυναίκες νέοι και γέροι, έπρεπε να τόν άγαπούν για να είνε έτυχεσμένος. 'Η έξαιρετική αυτή ένδοξισσία τού έθλιβε π'αυ τήν μητέρα τού ή όποία έλεγε :

— Θά ύποφέρη πολύ άγογόερα...

Κι' όσο μεγάλωνε ό Μότσαρτ, τόσο μεγάλωνε κ' η ένδοξισσία τού. 'Όλες τις άφαιρες νέες πού έβλεπε τις άγαπούσος τ'α και δέν έδίεταζε να τους ξηνάη φιλή- ματα εις ανάλλαγμα τών μενουέτων πού έγραφε γι' αούές. Σ'αυ ήλικία δεκάξη χρόνων, μια μικρή κοπέλλα πού τήν έλεαν Ρόζα Κούαβιτς τού άφρασε τόσο, ώστε συνέ- φθεσε μια σονατα π'αυς τ'αμιν της.

'Η Ρόζα ήταν μια κόρη γλυκιά και γοητευτική, ό- πως ήταν τότε τόσες και τόσες κοπέλλες σ'αυ Μόναχο και σ'αυ Βιέννη !. 'Ο Μότσαρτ θάθελε να τις άγαπήση όλες και να άγαπηθή άπ' αούές... Μά πώς μπορούσε να

τις προστάση :

Που' όλ' αούό όμως αούό πού ελεγε γνορίζοι ως τότε δέν ήταν ό έρωσ. 'Η- ταν βεβαια ένα αίσθημα γλυκό, τρυφερό, μά δέν ήταν ό έρωσ πού φλογίζει κι' άναστατώνει.

Τόν άληθινό έρωτα τόν γνώρισε για πρώτη φορά, όταν μπήκε στο σπίτι τού μουσικού Βεμπερ, όταν γνώρισε τήν κόρη τού 'Αλοούια.

Κινένας δέν θά μπορούσε να περι- γράφη ποτέ τή γοητεία πού τού προ- κάλισε τó βλέμμα τής 'Αλοούιας... Μο- ναζά άν άκούση τις μελωδίες πού έγρα- φε τότε ό Μότσαρτ, θά καταλαβή.

Μοναζά σ' αούές μαντείνει καιεις τή χ'αρά τού και τήν έλαίδια, τους φό- βους τού και τήν άγωνία τού.

'Ελεός όμως από τήν 'Αλοούια είχε ξετρελλωθεί μ'αυό τού και ή μικρή ά- δελφή τής ή Κονσταίν, αυτή πού 'α γινόταν αγόερα, γυναίκα τού. Τού έ- ριχνε τόσο παραδόξα βλέμματα, ώστι μια μέρι, ό Μότσαρτ τήν ρώτησε :

— Γιατί με κοιτάς έτσι, Κονστάιν ;

— Αυτό είνε τó μουσικό μου ! τού άπάντησε ή μικρούλα...

'Αλοούινο όμως ! 'Ο Μότσαρτ έ- πρεπε να τις αποχρησθή γιατί ήταν ά- ποχρησμένος να έξακούουθη τις περι- οδιές τού. Τήν ή-

μιμα τού άποχωρι- σμού, ή 'Αλοούια τού χάρισε ένα ζευ- γάρι γυντια πού τ'α- χε πλέξει ή ίδια... Τόν συνωδονεσε ως έξω, ένω έκεινος έ- κλαινε... και μ' ένα τρυφερό φιλή άπο- χωρισμού...

Μά ό καιρός περνάει γρήγορα και ('Η σελίδα εις τήν σελίδα 1969)



'Ο μικρός Μότσαρτ, ή άδελφή τού και ό πατέρας τού.

ΟΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΙ ΚΑΤΑΔΙΚΟΙ

(Συνέχεια εκ της σελίδος 1940)

τόμο. Αυτά τὰ θύματα, ἂν ἔπερτε ὁ Ροβεσπιέρως θὰ ἦσαν τὰ τελευταία.

Ὁ Μονσερνὶ πλησίασε κ' ἀφογκράστηκε μ' ἀγωνία. Μὰ οὐτὲ τ' ὄνομά του, οὐτε τὸνόμα τῆς Σοφίας ἄκουσε. Μὰ ἔμφρα ἀνασκήρτης. Τὸ τελευταῖο ὄνομα τοῦ καταλόγου τῶν μελοθανάτων ἦταν τοῦ ἱππότη ντὲ Ραινάλ.

Ὁ μαρκήσιος ξαναγύρισε κοντὰ στὴ Σοφία καὶ τὴ βρῆκε μόνη της. Νομίζοντας πὸς ἤξερε τὰ νεότερα τῆς εἶπε τρυφερά.

— Τώρα ποῦ ὁ ἱππότης σας θὰ πεθάνῃ, θὰ θελήσετε νὰ ξαναγυρίσετε κοντὰ μου;

Ἐκεῖνη πετάχτηκε ἀπάνω, μὲ τὰ μάτια δισταλμένα, μὲ τὰ χεῖλη λευκὰ καὶ φωνάζει :

— Δὲν εἶνε ἀλήθεια πὸς θὰ πεθάνῃ; Πές μου θὰ τὸν σκοτώσουν κ' αὐτὸν;

Ὁ μαρκήσιος ἔσκυψε τὸ κεφάλι του καὶ τῆς ἀπάντησε :

— Πρέπει νὰ ἐγκατεργησθε. Τὸνόμά του εἶνε στὸν κατάλογο τῶν μελοθανάτων ποῦ ἔφεραν πρὸ ὀλίγου. Δὲν εἶνε οὐδὲ χέρι σας, οὐτε μπορεῖτε νὰ τὸν σώσετε.

— Σέρο τι θὰ κάνω; φώναξε τότε ἐκείνη. Ὑπάρχουν καὶ γυναῖκες στὸν κατάλογο τῶν μελοθανάτων. Θὰ πάω νὰ βρῶ μιὰ ἀπ' αὐτὲς καὶ θὰ ριχθῶ στὰ πόδια της; καὶ θὰ τὴν παρακλίσω νὰ τάρω ἐγὼ τὴ θῆρα της σὸ κάρφο τοῦ δημίου.

Ὁ Μονσερνὶ ἔπιασε ἀπ' τὸ χέρι τῆς νέα γυναῖκα καὶ τῆς εἶπε :

— Κ' ἐγώ, Σοφία, ἂν πεθάνετε, τι θ' ἀπογίνω; Τί κακὸ οὐδὲ ἔκανα γιὰ νὰ μὲ περιφρονῆς τόσο;

Τὰ λόγια αὐτὰ τοῦ μαρκήσιου, τὴν ἔκαναν τὴ Σοφία νὰ τὸν λυπηθῇ. Μιὰ ἀπεραντὴ ἀπελπισία τὴν κυριεύσει, σαφιστάθηκε σ' ἕνα πάγκο κ' ἄρχισε νὰ ὀλοάζει.

— Ἄν δὲν ἦσουν ἐγώ, ὁ ἱππότης θὰ σωθόταν. Ἐπειδὴ ἦμουν, ἀρρωστητὴ δὲν ἔφυγε ἀπ' τὴ Γαλλία. Θεέ μου! Νὰ εἶμαι ἢ αἰτία τοῦ θανάτου του καὶ νὰ μὴν μπορῶ νὰ τὸν σώσω.

Ὁ Μονσερνὶ δὲν προσπαθοῦσε πιά νὰ τὴν παρηγορήσῃ. Εἶχε βυθιστῆ σὲ σκέψεις καὶ κάθε τόσο φιδύριζε : « Ἄν τὸν εἴσω, ἐγώ... »

Ἐκείνη τὸν ἄκουσε καὶ ἀρπάζοντας του τὰ χεῖρα, τοῦ φώναξε :

— Σώστε τον! Σώστε τον! Θὰ κάνω ὅτι θέλετε. Θαρσῶ νὰ ζήσω μαζί σας! Δὲν θὰ τὸν ξαναβῶ ποτέ! Θὰ τὸν ξεχάσω... Μὰ σώστε τον!

Ἐνα κουνδουὶ χτύπησε. Ἐπρεπε νὰ συγκινηθοῦν οἱ κατὰδικοὶ γιὰ νὰ παραλάβουν οἱ ἀπεσταλμένοι τοῦ δήμου τοὺς μελοθανάτους.

Ὅταν αὐτοὶ ποῦ διάβαζε τὸν κατάλογο, ἔφτασε στὸ νόμα τοῦ ἱππότη ντὲ Ραινάλ, ὁ μαρκήσιος ντὲ Μονσερνὶ ποῦ στεκοῦταν πλάι στὸν ἱππότη, τὸν παρημέρισε ἀπότομα καὶ παρουσιάστηκε ἐκείνος ἀντὶ αὐτοῦ.

— Κάποιο λάθος εἶνε δῶ! Εἶπε αὐτοὺς ποῦ διάβαζε τὸν κατάλογο. Ἐδῶ γράφει πὸς ὁ κατὰδικος εἶνε εικοσιεπτάσπον χρόνων, ἐνὸς αὐτοῦ φαίνεται τοὺλάχιστον γιὰ πενήντα τοὺς. Μὰ δὲν πεiràζει. Δὲν ἔχουμε καρὸ γιὰ γάμο.

Σὲ λίγο τὸ κάρφο ὄδηγοσε τοὺς τελευταίους αὐτοὺς κατὰδικους στὴ λαμητόμο. Τὴν ἰδια στιγμή ἢ τρομοκρατία κατέφερε, κ' ὁ Ροβεσπιέρως σκοτανόταν. Ὁ λαὸς ἄνοιγε τὶς φωνάζει κ' ἀπελευθερῶνε τοὺς κατὰδικους. Μὰ δὲν μπόρεσε νὰ τοὺς σώσῃ κ' αὐτοὺς γιὰ τὸ κάρφο εἶχε φτάσει στὴ λαμητόμο πρὶν ἀκόμα ἐπικρατήσῃ ὀριστικὰ ἢ λατὴ ἐξέγερσις.

— Αὐτὴ τὴ φορὰ, ἔλεγε ὁ μαρκήσιος ντὲ Μονσερνὶ, καθὸς προχωροῦσε πρὸς τὸ δημό, εἶμαι σίγουρος πὸς δὲν θὰ μετανοήσω γιὰ τὴ μεγαλοφυγία μου.

Ἐπει' ἀπὸ λίγες στιγμῆς, τὸ κεφάλι του ἔπερτε σὸ καλάθι τοῦ δημίου.

JEAN POUJOLAT

Η ΤΡΥΦΕΡΗ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΜΟΖΑΡΤ

(Συνέχεια εκ της σελίδος 1955)

τὰ ἐπόμενα Χριστούγεννα ὁ Μόζαρτ ξαναγύρισε σὸ Μόναχο ὅπου ἔμεινε ἢ οἰκογένεια Βέλπερ...

Ἡ καρδιά του ἦταν ἀπερίγραπτη, γιὰτι φαντάζομαι πὸς ἢ πολυγαπημένη του θὰ τὸν περιέμενε. Κ' ἔτρεξε σὸ ὅτιτι της...

Ὅλη ἡ οἰκογένεια ἦταν συγκινητωμένη σὸ σολόν... ἤξερε τὴν ἀφιξὶ του καὶ τὸν περιέμενε. Ὅλοι μαζί τὸν ἔκαναν ἕνα σαρὸ ἐρωτήσις πὸς τὸ ταξίδι του... Τὸν εἶχαν ζαλίσει τόσο ὡστε καθὸς προσπαθοῦσε ν' ἀπαντήσῃ σ' ὅλες αὐτὲς τὶς ἐρωτήσεις, ἐμποδιζόταν νὰ θαναίσῃ αὐτὴν ποῦ ἀγατοῦσε...

Ἡ μικροῦλα Κονσταὺν τὸν κῦτταζε μὲ θαυμασμό... Μὰ ἢ πολυγαπημένη του Ἀλοΐσια γιὰτι τὰχα τὸν ἔβλεπε τόσο ἀσυγκίνητα!..

Τὶ εἶχε συμβεῖ; Ἡ Ἀλοΐσια, φαίνονταν ἀφηρημένη κ' εἶχε στὰ χεῖλη της ἕνα χαμόγελο περιφρονητικὸ ποῦ τοῦ πάγωνε τὴν καρδιά. Δὲν μιλοῦσε καθόλου. Δὲν εἶχε τίποτε νὰ τοῦ πῇ... Εἶχε πάψει πιά νὰ τὸν ἀγαπᾷ.

Ὁ Μόζαρτ τὸ κατάλαβε ἀμέσως αὐτό... Σφίγγοντας τὴν καρδιά του, πλησίασε σὸ πιάνο καὶ, γελώντας, ἄρχισε νὰ παίζει καὶ νὰ τραγουδαί :

Ἀφῆνω χωρίς παράπονο

Τὴν κόρη ποῦ μὲ περιφρόνησε

Κατόπιν βρῆκε μιὰ προφασὶ καὶ ἀπευθίσθη ἀπὸ τὸ σπίτι τῶν

Ο ΤΡΟΜΕΡΟΣ ΑΡΧΙΛΗΣΤΗΣ ΜΑΝΤΡΕΝ

(Συνέχεια εκ της σελίδος 1964)

πειτα γιὰ νὰ τοὺς ἐξευτελίσῃ τοὺς διέταξε νὰ φορηθοῦν ὀλον τὸν καπνὸν ποῦ βρῆκαν σὸ κεντρικοστάσιο καὶ νὰ τὸν μεταφέρουν σὰν ἱποζώγια σὸ λιμῆρι του.

Ἐκεῖ τοὺς πληρώσει γιὰ τὸν κόπο τους καὶ τοὺς ἔδωκε. Τὸ ἴδιο ἀκριβὸς ἔκανε καὶ τὶς ἐπόμενες νύχτες σ' ἄλλα χωριά τῆς περιφερείας του.

Ἔτσι μέσα σ' ἕνα μῆνα, εἶχε γυμνάσει ὅλες τὶς ἀποθήκες τοῦ Δημοσίου τῆς περιχώρης τοῦ Δελφινάτου.

Κατόπιν ἄρχισε νὰ πωλᾷ ἐλεύθερα ὀ' αὐτὰ τὰ πράγματα ποῦ ἔγιναν πραγματικὸς ἀνάσπαστα, γιὰτι τὰ ἔδινε σὲ τιμῆς πολὺ φθηνῆς. Ἀστές, χωρικές, ὀμορφες κοπέλλες ἔτρεχαν ἀφοβὰ νὰ φωνίσουν. ἀπ' τὸ «λεβέντι Μαντρέν» ὅπως τὸν ἔλεγαν. Αὐτοὺς τὶς ὑποδεχόταν μὲ τὸ χαμόγελο στὰ χεῖλη. Καὶ οἱ υπάλληλοι τῶν φάρον παρακολουθοῦσαν ἀπὸ μακριὰ αὐτὸ τὸ ἀλλόκοτο θέαμα, χωρὶς νὰ τολμοῦν νὰ ἐπέμβουν.

Πανηγυρὶ πραγματικὸν γίνονταν σὸ κάθε χωριὸ, ὅταν ἐπρόκειτο νὰ πάη ἐκεῖ ὁ Μαντρέν, γιὰ νὰ πωλήσῃ τὰ ἐμπορεύματά του.

— Ἐρχεται ὁ Μαντρέν! ἔλεγαν οἱ χωρικοί χαρούμενοι μεταξὺ τους κ' ἔτρεχαν νὰ τὸν ὑποδεχτοῦν.

Μὰ μέσ' σ' αὐτὲς τὶς ἐπιτυχίες του, ὁ Μαντρέν δὲν εἶχε ἐσχάσει καὶ τὴν ἐκδίκησή του : Ἠθέλε νὰ τιμωρήσῃ τὸν ἐνομοτάχῃ Μορέ, ὁ ὅποιος εἶχε καταδώσει τὸν ἀδελφὸν τοῦ ἑξ ἀκριβοῦς.

Ἐνα δειλινὸ ὁ Μορέ ἔκανε τὸν περιπατὸ του, ὅταν ἔξαρνα εἶδε νὰ ξεπροβάλλῃ μπροστά του ὁ Μαντρέν. Ὁ λήσταρχος ἦταν ὀλομόναχος καὶ κρατοῦσε τὸ πιστόλι του ὀφυρμένον.

Ὁ δυστυχὴς ἐνομοτάχῃς, τρέμοντας σὸ φόβος ἔπεσε γονατιστός. Ζητοῦσε ὀκοτο, σφίγγοντας συγκροῦσε στὴν ἀγκαλιά του τὸ παιδί του, ἕνα ἀγοράκι δύο χρόνων, ὅταν ἦταν μαζί του.

— Ἐλεος! Ἐλεος! φώναζε.

Μὰ ὁ Μαντρέν τὸν ἀτάζει στὰ μάτια καὶ τοῦ ἀπάντησε :

— Ἐοῦ δὲν λυπήθηκα τὸν ἀδελφὸ μου ποῦ τὸν ἔστειλες στὴν κρεμάλα.

— Ἐλεος! Ἐλεος! ἐξακολούθησε ὁ ἐνομοτάχῃς ἀπλάνοντας μπροστά του τὸ παιδί του σὰν ζωντανὴ ἀσπίδα.

Ὁ Μαντρέν ὀμως ἦταν ἀδυσάπιστος.

— Νὰ τὸ ἔλεός μου! εἶπε.

Καὶ πυροβόλησε.

Καὶ μὲ τὴν ἰδια σφαῖρα σκότους καὶ τὸν πατέρα καὶ τὸ παιδί! Στὸ προσεχές θὰ διηγηθοῦμε καὶ ἄλλα καταστροφώματα, ἀπὸ τὴ ζωὴ τοῦ τρομεροῦ αὐτοῦ ἀρχιληστοῦ.

ΤΟ ΠΕΠΡΩΜΕΝΟ

(Συνέχεια εκ της σελίδος 1930)

λευκὸ χέρι της τὰ δύο χεράκια μου.

Καὶ σιγά-σιγά, μέρα μὲ τὴν μέρα, ἔπειτα ὄρα μὲ τὴν ὄρα, μοῦμαθε τὴν ἀλήθεια.

— Ὁ Ζάν κ' ἐγὼ κάναμε τὸν περιπατὸ μας, μοῦ εἶπε... Ἐξαρνα σ' ἀκούσαμε ποῦ φωνάζει... Ὁ Ζάν ὄρησε... Πνιγώσαν!.. Ἡ Μαρία εἶχε τρέξει κίολας νὰ σὲ βοηθήσῃ... Εἶχε ἐνοικιητὴ κάπως, μὰ κολυμποῦσε καλὰ... Ὁ Ζάν στὴν ἀρχὴ δὲν σκέφτηκε παρὰ μόνον ἑσένα. Βούτηξε σ' ἔπιασε καὶ σ' ἐβγάλες ἔσω... Ἦσουν ἀναίσθητος. Δὲν ἀνέπεσε πιά... Ἐμεῖς κάναμε σὰν τρελλοί... Κ' ἔξαρνα τὴν στιγμή ἐκείνη ἀντιληφθῆκαμε ὅτι ἢ Μαρία εἶχε χαθεῖ μόνον τὸ βάλτο... Ὁ Ζάν βούτηξε ἑμέσως πάλι, ἐνὸς ἐγὼ δεκαπλασίασα τὶς προσπάθειές μου νὰ σὲ σφερέσω... Μὰ ἢ ὄρα περνοῦσε κ' ὁ Ζάν οὐτε φαίνονταν πουθενά... Τότε ἀρχισα νὰ φωνάζω μὲ τόση δύναμη, ὡστε ἕνας χωρικός μ' ἄκουσε, κ' ἔτρεξε... Εἶδοποίησε κ' ἄλλους χωρικούς κ' ὀλοι μαζί ἄρχισαν νὰ ψάχνουν... Μὰ δὲν βρῆκαν, ἀλλοίμονο, οὐτε τὸ Ζάν, οὐτε τὴ Μαρία ζωντανούς!..

* Τοὺς ἐβγάλαν καὶ τοὺς δύο μαζί πνιγμένους... Ἡ φουστα τῆς Μαρίας εἶχε μπλέξει μέσ' στὰ νερόχρτα... Κ' ἔταν ὁ Ζάν ἔφτασε κοντὰ της, ὅχι μόνον δὲν μπόρεσε νὰ τὴν τραβῆξῃ ἔσω, ἀλλὰ ἐκίνη τὸν τραβῆξῃ σὸ βυθὸ καθὸς τῆς μαντιώθηκε ἀπάνω του... Ὅταν τοὺς ξαναβῆκα πνιγμένους, τὸ πρῶτος τῆς Μαρίας ἦταν γεμάτο ἀπὸ τὴ φρένη της ἀγωνίας... μὰ ὁ Ζάν μου εἶχε ὀλη τὴ γαλήνια ὀμορφιά τοῦ σπη-φροῦ...

* Ἐοῦ, ἀγαπημένη μου μικρούλη, ἀρρώσθησε βαρεὰ!.. Πυροτὸς καὶ παραμιλητὰ σὲ βασάνιζαν ἐπὶ σμάντια μέρες... Δὲν ἔφρυγα ἀπὸ κοντὰ σου, γιὰτι δὲν ἤθελες ἄλλον ἀπὸ μένα... Μέσ' στὸν πυρετὸ σου μὸ ἔλεγε πολὺ τρυφερὰ λόγια... Ζητοῦσες ἀδιάκοπα τὸ δαχτυλίδι μου... Σέρεσι, τὸ ἔχασα τὸ ὀμορφο αὐτὸ δαχτυλίδι ποῦ τόσο τὸ ἀγαποῦσες... Τὸ ἔχασα καὶ δὲν μπόρεσα νὰ τὸ ἐνασβῶ... Ἐψαξα παντοῦ... Ἐψαξε ὀλος ὁ κόσμος, μὰ τοῦ κάκου... Ὅχι! μὴν κλείς μικρούλη μου... Ἐτσι ἔπερτε νὰ γίνῃ... Νὰ τὸ πάη μαζί του ὁ Ζάν, μὲ ὀλη του τὴν ἀγάπη... Ὁ Θεὸς τὸ θέλησε ἔτσι... Εἶνε ὁ κύριος τῶν περνομένων μας κ' ὀλοι πρέπει νὰ ὑποτασσώμαστε σὸ θέλημά του... J. HANSEL

Βέλπερ. Τὸ ἴδιο βράδυ ἔγραψε στὸν πατέρα του :

* Σήμερα δὲν μπορῶ νὰ κάνω τίποτε ἄλλο παρὰ νὰ κλαίω! Αὐτὸς ἦταν ὁ πρῶτος ἔμος τοῦ Μόζαρτ. Γνώρισε ὀμως καὶ πολλοὺς ἄλλους πρὶν παντρευτῆ τὴν Κονσταὺν, τὴν ἀδελφὴ τῆς Ἀλοΐσιας. Κ' ὀλοι αὐτοὶ οἱ ἔρωτες τὸν ἔκαναν νὰ πονεῖ, γιὰτι εἶχε μιὰ εὐαίσθητη, μιὰ πολὺ εὐαίσθητη καρδιά.